

MARKING



[www.fratellipezza.com](http://www.fratellipezza.com)

# GLASS MARKING, AN OPPORTUNITY FOR YOUR COMPANY

GLASS IDENTIFICATION REQUIREMENTS, AND INCREASINGLY STRINGENT REGULATION IN THE FIELD OF GLASS FOR THE BUILDING INDUSTRY, MAKE GLASS MARKING AN IMPORTANT FACTOR TODAY.

## IT LA MARCATURA DEL VETRO, UN'OPPORTUNITÀ PER LA TUA AZIENDA

Le esigenze di identificazione e le normative sempre più stringenti nel campo dei materiali destinati all'edilizia, rendono oggi la marcatura del vetro un fattore determinante.

## ES MARCADO DE VIDRIO, UNA OPORTUNIDAD PARA SU EMPRESA

Los requisitos de identificación del vidrio y la regulación cada vez más estricta en el campo del vidrio para la industria de la construcción hacen que el marcado del vidrio sea un factor importante hoy en día.

## FR LE MARQUAGE DU VERRE, UNE OPPORTUNITÉ POUR VOTRE

ENTREPRISE Les exigences d'identification et la réglementation de plus en plus stricte dans le domaine des matériaux de construction font aujourd'hui du marquage du verre un facteur important.

## DE GLASMARKIERUNG, EINE CHANCE FÜR IHR UNTERNEHMEN

Anforderungen an die Glaskennzeichnung und immer strengere Vorschriften im Bereich Glas für die Bauindustrie machen die Glaskennzeichnung heute zu einem wichtigen Faktor.



MARKS UP TO  
Ø 30 MM



SUITABLE FOR ALL  
TYPES OF GLASS



PERMANENT  
MARK



FAST AND  
ECONOMICAL  
PROCESS



EASY  
TO USE



VISIBILITY TO  
YOUR BRAND



COMPLIANT WITH  
REGULATIONS FOR THE  
BUILDING SECTOR



CUSTOMIZABLE  
LOGOS

# 01

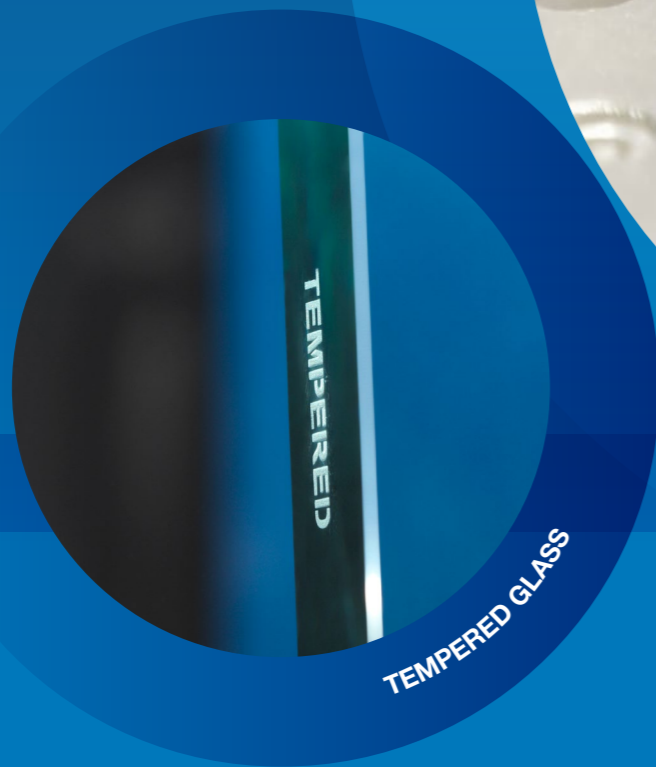
*Fixed marking  
equipments*

# 02

*Portable marking  
equipments*

EX  
E  
D  
N

# A PERMANENT MARK ON ANY TYPE OF GLASS



**SAND-JET MARKING SYSTEMS ALLOW TO CARRY OUT A CLEAR, VISIBLE AND PERMANENT MARK ON THE GLASS SURFACE. OUR EQUIPMENT REPRESENTS THE IDEAL SOLUTION FOR EVERY MARKING REQUIREMENT ON ANY TYPE OF GLASS SUCH AS TEMPERED, FIRE-RESISTANT AND SAFETY GLASS.**

**IT UN MARCHIO INDELEBILE SU QUALSIASI TIPOLOGIA DI VETRO** I sistemi di marcatura a getto di sabbia permettono di imprimere sul vetro un marchio nitido, visibile ed indelebile sulla superficie del vetro. Le nostre apparecchiature rappresentano la soluzione ideale per ogni esigenza di marcatura su qualsiasi tipo di vetro come ad esempio quello temprato, resistente al fuoco e di sicurezza.

**ES UNA MARCA PERMANENTE EN CUALQUIER TIPO DE VIDRIO** Los sistemas de marcado por chorro de arena permiten realizar un marcado claro, visible y permanente sobre la superficie del vidrio. Nuestros equipos representan la solución ideal para cada requisito de marcado en cualquier tipo de vidrio, como vidrio templado, resistente al fuego y de seguridad.

**FR UNE MARQUE INDÉLIBLE SUR TOUT TYPE DE VERRE** Les systèmes de marquage par jet de sable permettent d'imprimer un marquage clair, visible et permanent sur la surface du verre. Notre équipement représente la solution idéale pour chaque exigence de marquage sur tout type de verre tel que le verre trempé, coupe-feu et de sécurité.

**DE EIN UNAUSLÖSCHLICHES ZEICHEN AUF JEDER ART VON GLAS** Sandstrahlmarkierungssysteme ermöglichen eine deutliche, sichtbare und dauerhafte Markierung auf der Glasoberfläche. Unsere Geräte stellen die ideale Lösung für jede Markierungsanforderung auf jeder Art von Glas dar, wie z. B. gehärtetem Glas, feuerbeständigem Glas und Sicherheitsglas.

## MARKING UP TO 30 MM

**THE 30 MM VERSION ENSURES THE SAME QUALITY AND SHARPNESS OF MARKING AS THE STANDARD 25 MM DIAMETER VERSION. THIS VERSION HAS BEEN DEVELOPED TO MEET THE NEEDS OF GLASS FACTORIES THAT NEED TO IMPRINT NUMEROUS INFORMATION ON THE GLASS SURFACE REGARDING THE COMPLIANCE OF THEIR PRODUCTS WITH INTERNATIONAL STANDARDS (ANSI, CFR, SCGG, UNI, EN, CE, ETC.).**

**IT MARCATURA FINO A 30 MM** La versione da 30 mm garantisce la stessa qualità e nitidezza di marcatura della versione standard con diametro da 25 mm. Questa versione è stata sviluppata per rispondere alle esigenze delle vetrerie che necessitano di imprimere sulla superficie del vetro numerose informazioni circa la conformità dei propri prodotti agli standard internazionali (ANSI, CFR, SCGG, UNI, EN, CE, ecc.).

**ES MARCADO HASTA 30 MM** La versión de 30 mm garantiza la misma calidad y nitidez de marcado que la versión estándar de 25 mm de diámetro. Esta versión ha sido desarrollada para satisfacer las necesidades de las fábricas de vidrio que necesitan imprimir numerosas informaciones en la superficie del vidrio sobre la conformidad de sus productos con las normas internacionales (ANSI, CFR, SCGG, UNI, EN, CE, etc.).

**FR MARQUAGE JUSQU'À 30 MM** La version 30 mm garantit la même qualité et netteté de marquage que la version standard de diamètre 25 mm. Cette version a été développée pour répondre aux exigences des verreries qui ont besoin d'imprimer sur la surface du verre de nombreuses informations concernant la conformité de leurs produits aux normes internationales (ANSI, CFR, SCGG, UNI, EN, CE, etc.).

**DE MARKIERUNG BIS 30 MM** Die 30-mm-Version gewährleistet die gleiche Qualität und Schärfe der Markierung wie die Standardversion mit 25 mm Durchmesser. Diese Version wurde entwickelt, um den Anforderungen von Glasfabriken gerecht zu werden, die zahlreiche Informationen über die Konformität ihrer Produkte mit internationalen Standards (ANSI, CFR, SCGG, UNI, EN, CE usw.) auf die Glasoberfläche aufdrucken müssen.

## TECHNICAL STANDARDS

**GLASS INTENDED FOR THE CONSTRUCTION SECTOR MUST COMPLY WITH NUMEROUS STANDARDS ESTABLISHED IN VARIOUS COUNTRIES OF THE WORLD (ANSI, AS/NZS, UNI, CE, UKCA, ETC.)**

**IT NORMATIVE TECNICHE** Il vetro destinato all'edilizia deve rispondere a diverse normative stabilite nei vari paesi del mondo (ANSI, AS/NZS, UNI, CE, UKCA, etc.)

**ES ESTÁNDARES TÉCNICOS** El vidrio destinado al sector de la construcción debe cumplir con diversas normas establecidas en varios países del mundo (ANSI, AS/NZS, UNI, CE, UKCA, etc.)

**FR NORMES TECHNIQUES** Le verre destiné au secteur de la construction doit être conforme à plusieurs normes établies dans différents Pays du monde (ANSI, AS/NZS, UNI, CE, UKCA, etc.)

**DE TECHNISCHE STANDARDS** Für den Bausektor bestimmtes Glas muss zahlreichen in verschiedenen Ländern der Welt festgelegten Standards entsprechen (ANSI, AS/NZS, UNI, CE, UKCA usw.).

## FAST AND COST-EFFECTIVE PROCESS

**CONSIDERED THE LOW INVESTMENT NEEDED AND THE MINIMAL PROCESS COSTS, THIS METHOD REPRESENTS A CONVENIENT SOLUTION FOR LARGE COMPANIES AS WELL AS FOR SMALL AND MEDIUM SIZED ENTERPRISES.**

**IT PROCESSO RAPIDO ED ECONOMICO** Considerato il basso investimento necessario ed i minimi costi di gestione, questo metodo rappresenta una soluzione conveniente sia per le grandi aziende che per le piccole e medie imprese.

**ES PROCESO RÁPIDO Y BARATO** Considerando la baja inversión necesaria y los costos mínimos del proceso, este método representa una solución conveniente tanto para grandes empresas como para pequeñas y medianas empresas.

**FR PROCESSUS RAPIDE ET ECONOMIQUE** Compte tenu du faible investissement nécessaire et des coûts de gestion minimaux, cette méthode représente une solution pratique pour les grandes entreprises ainsi que pour les petites et moyennes entreprises.

**DE SCHNELLER UND KOSTENEFFEKTIVER PROZESS** Angesichts des geringen Investitionsbedarfs und der minimalen Prozesskosten stellt diese Methode sowohl für große Unternehmen als auch für kleine und mittlere Unternehmen eine komfortable Lösung dar.

## CUSTOMIZATION

**WE PRODUCE CUSTOM-MADE HIGHLY ABRASION-RESISTANT STEEL MASKS WITH LOGO ACCORDING TO CUSTOMER SPECIFICATIONS.**

**IT PERSONALIZZAZIONE** Produciamo mascherine a misura, in acciaio altamente resistente all'abrasione, con logo secondo le specifiche del cliente.

**ES PERSONALIZACIÓN** Producimos plantillas personalizadas, en acero altamente resistente a la abrasión, con logo según especificaciones del cliente.

**FR PERSONNALISATION** Nous produisons des pochoirs sur mesure, en acier hautement résistant à l'abrasion, avec un logo selon les spécifications du client.

**DE PERSONALISIERUNG** Wir fertigen maßgeschneiderte Schablonen aus hochabriebfestem Stahl mit Logo nach Kundenvorgabe.

# NOT ONLY GLASS



# BUTTONS FOR LED MIRRORS



**THE MARK CAN ALSO BE CARRIED OUT ON OTHER MATERIALS, WITH MORE THAN SATISFACTORY TECHNICAL AND AESTHETIC RESULTS. STONE AND MARBLE, CERAMIC, METAL, WOOD, PLASTIC. IDEAL FOR: COMPANY LOGOS, LOTS AND SERIAL NUMBERS, MANUFACTURER IDENTIFICATION, SECURITY STANDARDS, REGULATIONS, CODES, GLASS TYPE, SMALL DRAWINGS, QR CODES.**

**IT NON SOLO VETRO** La marcatura può essere effettuata anche su altri materiali, con risultati tecnici ed estetici più che soddisfacenti. Pietra e marmo, ceramica, metallo, legno, plastica. Ideale per: loghi aziendali, lotti e numeri di serie, identificazione del produttore, standard di sicurezza, normative, codici, tipologia di vetro, piccoli disegni, QR code.

**ES NO SOLO VIDRIO** El marcado también se puede realizar sobre otros materiales, con resultados técnicos y estéticos más que satisfactorios. Piedra y marmol, cerámico, metal, madera, plástico. Ideal para: logotipos de empresa, lotes y números de serie, identificación del fabricante, estándares de seguridad, normas, códigos, tipo de vidrio, pequeños dibujos, códigos QR.

**FR PAS QUE DU VERRE** Le marquage peut également être réalisé sur d'autres matériaux avec des résultats techniques et esthétiques plus que satisfaisants. Pierre et marbre, céramique, métal, bois, plastique. Idéal pour: logos d'entreprise, lots et numéros de série, identification du fabricant, normes de sécurité, normes de référence, codes, type de verre, petits dessins, codes QR.

**DE NICHT NUR GLAS** Die Markierung kann auch auf anderen Materialien durchgeführt werden, mit mehr als zufriedenstellenden technischen und ästhetischen Ergebnissen. Stein und Marmor, Keramik, Metall, Holz, Plastik. Ideal für: Firmenlogos, Lose und Seriennummern, Herstelleridentifikation sicherheitsstandards, referenzstandards, codes, glasart, kleine zeichnungen, QR-codes.

**MARKING IS OFTEN USED TO ENGRAVE BUTTONS ON LED MIRRORS USED IN BATHROOM FURNISHINGS.**

**IT PULSANTI PER SPECCHI A LED** La marcatura viene spesso utilizzata per incidere i pulsanti sugli specchi LED utilizzati nell'arredo bagno.

**ES BOTONES PARA ESPEJOS A LED** El marcado se utiliza a menudo para grabar botones en espejos LED utilizados en muebles de baño.

**FR BOUTONS POUR MIROIRS LED** Le marquage est souvent utilisé pour graver des boutons sur les miroirs LED utilisés dans les meubles de salle de bain.

**DE TASTEN FÜR LED-SPIEGEL** Markierung wird häufig zum Gravieren von Tasten auf LED-Spiegeln verwendet, die in Badezimmermöbeln verwendet werden.

## AUTOMATIC SAND-JET MARKING EQUIPMENTS

# LEAVE YOUR MARK!

**THE EASYMARKER LINE CONSISTS OF AUTOMATIC MARKING EQUIPMENTS DESIGNED TO ALSO BE COMBINED WITH OTHER MACHINES, SUCH AS DOUBLE GLAZING SYSTEMS, WASHING MACHINES OR TEMPERING FURNACES.**

**IT LASCIA IL SEGNO!** La linea EASYMARKER è costituita da marcatrici automatiche progettate anche per l'utilizzo in linea con altri macchinari, quali ad esempio impianti di vetrocamera, lavatrici o forni di tempra.

**ES DEJA TU MARCA!** La línea EASYMARKER está formada por equipos de marcado automático diseñados también para combinarse con otras máquinas, como sistemas de doble acristalamiento, lavadoras u hornos de templado.

**FR LAISSEZ VOTRE MARQUE!** La ligne EASYMARKER se compose d'équipements de marquage automatiques également conçus pour être utilisés en ligne avec d'autres machines, telles que les systèmes de double vitrage, les machines à laver ou les fours de trempe.

**DE HINTERLASS DEINE SPUR!** Die EASYMARKER-Reihe besteht aus automatischen Markierungsgeräten, die auch für die Kombination mit anderen Maschinen wie Doppelverglasungssystemen, Waschmaschinen oder Temperöfen konzipiert sind.

## AUTOMATIC TIMER

**EASYMARKER+ IS EQUIPPED WITH AN AUTOMATIC TIMER THAT ALLOWS TO SHORTEN THE PRODUCTION TIME AND PRESERVE THE STEEL MASK FROM PREMATURE WEAR.**

**IT TEMPORIZZATORE AUTOMATICO** EasyMarker+ è dotato di un temporizzatore automatico che consente di ridurre i tempi di produzione e preservare la mascherina da un'usura prematura.

**ES TEMPORIZADOR AUTOMÁTICO** EasyMarker+ es un temporizador automático que permite reducir los tiempos de producción y preservar la plantilla de un uso prematuro.

**FR MINUTEUR AUTOMATIQUE** EasyMarker+ est doté d'un minuteur automatique qui permet de réduire les temps de production et de préserver le pochoir d'une usure prématurée.

**DE AUTOMATISCHER ZEITSCHALTER** EasyMarker+ ist mit einem automatischen Zeitschalter ausgestattet, der ermöglicht, die Produktionszeiten zu verkürzen und die Schablone vor vorzeitigem Verschleiß zu bewahren.

## POSSIBILITY OF COMBINATION WITH OTHER EQUIPMENT

**THE EQUIPMENT CAN BE COMBINED WITH OTHER MACHINERY, ENSURING TOTAL PRECISION OF THE POSITION OF THE LOGO ON EACH GLASS.**

**IT POSSIBILITÀ DI COMBINAZIONE CON ALTRI MACCHINARI** È possibile combinare l'attrezzatura con altri macchinari, garantendo totale precisione della posizione del logo su ciascun vetro.

**ES POSIBILIDAD DE COMBINACIÓN CON OTROS EQUIPOS** Es posible combinar el equipo con otras máquinas, asegurando una precisión total de la posición del logo en cada vidrio.

**FR POSSIBILITÉ DE COMBINER AVEC D'AUTRES MACHINES** Il est possible de combiner l'équipement avec d'autres machines, assurant une précision totale de la position du logo sur chaque verre.

**DE KOMBINIERBAR MIT ANDEREN ANLAGEN** Es ist möglich, das Gerät mit anderen Maschinen zu kombinieren und dabei die absolute Präzision der Position des Logos auf jedem Glas zu gewährleisten.

## 4.0 INDUSTRY

**THE AUTOMATIC MARKING EQUIPMENTS MANUFACTURED BY FRATELLI PEZZA MEET THE REQUIREMENTS OF INDUSTRY 4.0. INTERCONNECTION, DIGITIZATION OF THE PRODUCTION PROCESS AND CONSTANT MONITORING OF PERFORMANCE ARE KEY FACTORS FOR THE COMPETITIVE DEVELOPMENT OF ANY GLASS COMPANY.**

**IT 4.0 INDUSTRY** Le marcatrici automatiche prodotte da Fratelli Pezza soddisfano i requisiti dell'industria 4.0. Interconnessione, digitalizzazione del processo produttivo e monitoraggio costante della performance sono fattori chiave per lo sviluppo competitivo delle aziende vetrarie.

**ES 4.0 INDUSTRY** Las marcadoras automáticas producidas por Fratelli Pezza cumplen con los requisitos de la industria 4.0. La interconexión, la digitalización del proceso productivo y el seguimiento constante del rendimiento son factores clave para el desarrollo competitivo de las empresas vidrieras.

**FR INDUSTRIE 4.0** Les marqueuses automatiques fabriquées par Fratelli Pezza répondent aux exigences de l'Industrie 4.0. L'interconnexion, la numérisation du processus de production et le contrôle constant des performances sont des facteurs clés pour le développement compétitif des entreprises verrières.

**DE 4.0 INDUSTRY** Die automatischen Markierungsgeräte von Fratelli Pezza erfüllen die Anforderungen der Industrie 4.0. Vernetzung, Digitalisierung des Produktionsprozesses und ständige Überwachung der Leistung sind Schlüsselfaktoren für die wettbewerbsfähige Entwicklung von Glasunternehmen.



4 MODELS



TOUCH-SCREEN DISPLAY



AUTOMATIC TIMER



4.0 READY



SUITABLE TO BE COMBINED WITH OTHER EQUIPMENTS



MARKING UP TO Ø 30 MM



CONTROLLED VIA PUSH-BUTTON



CONTROLLED VIA FOOT-PEDAL

CE TEMPERED EN 12150-1



## AUTOMATIC SAND-JET MARKING EQUIPMENTS

# EASY MARKER UP+

EASY MARKER UP+ IS THE LINE OF FIXED AUTOMATIC SAND-JET MARKING EQUIPMENT IDEAL TO BE PLACED IN LINE WITH HORIZONTAL MACHINES.



2 MODELS



VERTICAL MOVEMENT FROM BOTTOM TO TOP



GUN STROKE ADJUSTMENT

## Easy Marker UP+25

EASY MARKER UP+25 ALLOWS TO IMPRINT PERMANENT LOGOS ON THE GLASS SURFACE UP TO 25 MM IN DIAMETER. THE AVERAGE LIFE OF THE STEEL MASK CAN VARY ACCORDING TO THE TYPE AND SIZE OF THE LOGO TO BE CARRIED OUT: IT IS BETWEEN 500 AND 900 MARKS.

**IT EASYMARKERUP+25** consente di realizzare loghi indelebili sulla superficie del vetro fino a 25 mm di diametro. La vita media della mascherina in acciaio può variare in base al tipo ed alla dimensione del logo da realizzare: è compresa tra 500 e 900 applicazioni.

**ES EASYMARKERUP+25** permite arenar logotipos indelebiles en la superficie del vidrio de hasta 25 mm de diámetro. La vida media de la plantilla de acero puede variar según el tipo y la dimensión del logo a realizar: está entre 500 y 900 disparos.

**FR EASYMARKERUP+25** permet de créer des logos indélébiles sur la surface du verre jusqu'à 25 mm de diamètre. La durée de vie moyenne du pochoir en acier peut varier en fonction du type et de la taille du logo à réaliser: elle est comprise entre 500 et 900 marques.

**DE EASYMARKERUP+25** Mit Easy Marker UP+25 kann man unauslöschliche Logos auf der Glasoberfläche mit einem Durchmesser von bis zu 25 mm erstellen. Die durchschnittliche Lebensdauer der Stahlschablone kann je nach Art und Größe des zu erstellenden Logos variieren: sie liegt zwischen 500 und 900 Marken.

## TOOL FOR LOGO POSITIONING

WE DESIGNED A TOOL TO FACILITATE THE MARKING OPERATION WITH EASYMARKERUP+, TO BE USED FOR EXAMPLE WITH A CUTTING TABLE.

**IT STRUMENTO PER FACILITARE IL POSIZIONAMENTO DEL LOGO** Abbiamo realizzato uno strumento per facilitare le operazioni di marcatura con EasymarkerUP+, pensato ad esempio per essere utilizzato con un banco da taglio.

**ES INSTRUMENTO PARA POSICIONAMIENTO DEL LOGOTIPO** Hemos creado una herramienta para facilitar las operaciones de marcado con EasymarkerUP+, diseñada por ejemplo para ser utilizada con una mesa de corte.

**FR OUTIL POUR FACILITER LE POSITIONNEMENT DU LOGO** Nous avons créé un outil pour faciliter les opérations de marquage avec EasymarkerUP+, conçu par exemple pour être utilisé avec la table de découpe.

**DE WERKZEUG ZUR POSITIONIERUNG DES LOGOS** Wir haben ein Werkzeug entwickelt, das den Markierungsvorgang mit EasymarkerUP+ erleichtert, und beispielsweise für die Verwendung mit einem Schneidetisch konzipiert ist.



## Easy Marker UP+30

EASY MARKER UP+30 ALLOWS TO IMPRINT PERMANENT LOGOS ON THE GLASS SURFACE UP TO 30 MM IN DIAMETER. THE AVERAGE LIFE OF THE STEEL MASK CAN VARY ACCORDING TO THE TYPE AND SIZE OF THE LOGO TO BE CARRIED OUT: IT IS BETWEEN 200 AND 400 MARKS.

**IT EASYMARKERUP+30** consente di realizzare loghi indelebili sulla superficie del vetro fino a 30 mm di diametro. La vita media della mascherina in acciaio può variare in base al tipo ed alla dimensione del logo da realizzare: è compresa tra 200 e 400 applicazioni.

**ES EASYMARKERUP+30** permite arenar logotipos indelebiles en la superficie del vidrio de hasta 30 mm de diámetro. La vida media de la plantilla de acero puede variar según el tipo y la dimensión del logo a realizar: está entre 200 y 400 disparos.

**FR EASYMARKERUP+30** permet de créer des logos indélébiles sur la surface du verre jusqu'à 30 mm de diamètre. La durée de vie moyenne du pochoir en acier peut varier en fonction du type et de la taille du logo à réaliser: elle est comprise entre 200 et 400 marques.

**DE EASYMARKERUP+30** Mit Easy Marker UP+30 kann man unauslöschliche Logos auf der Glasoberfläche mit einem Durchmesser von bis zu 30 mm erstellen. Die durchschnittliche Lebensdauer der Stahlschablone kann je nach Art und Größe des zu erstellenden Logos variieren: Sie liegt zwischen 200 und 400 Marken.

## AUTOMATIC SAND-JET MARKING EQUIPMENTS

# EASY MARKER EV+

EASY MARKER EV+ IS THE LINE OF FIXED AUTOMATIC SAND-JET MARKING EQUIPMENT IDEAL TO BE PLACED IN LINE WITH VERTICAL MACHINES.



2 MODELS



HORIZONTAL MOVEMENT,  
FORWARD AND BACKWARD



GUN HEAD  
ADJUSTMENT

## Easy Marker EV+25

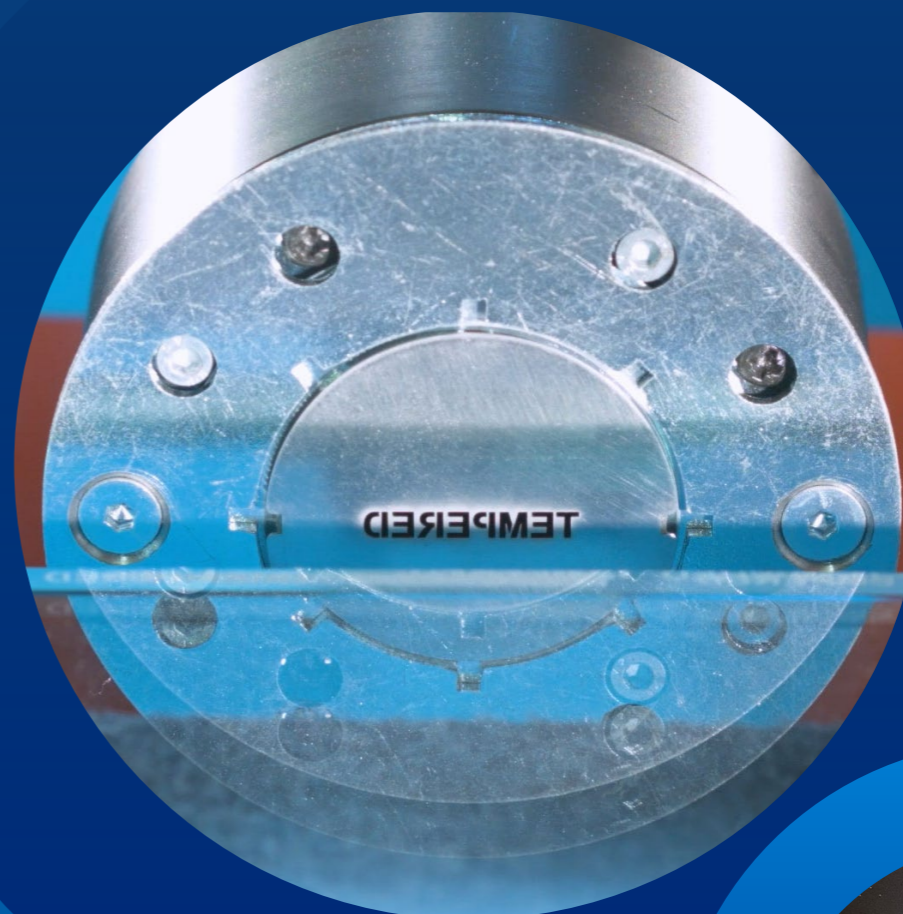
EASY MARKER EV+25 ALLOWS TO IMPRINT PERMANENT LOGOS ON THE GLASS SURFACE UP TO 25 MM IN DIAMETER. THE AVERAGE LIFE OF THE STEEL MASK CAN VARY ACCORDING TO THE TYPE AND SIZE OF THE LOGO TO BE CARRIED OUT: IT IS BETWEEN 500 AND 900 MARKS.

**IT** EASY MARKER EV+25 consente di realizzare loghi indelebili sulla superficie del vetro fino a 25 mm di diametro. La vita media della mascherina in acciaio può variare in base al tipo ed alla dimensione del logo da realizzare: è compresa tra 500 e 900 applicazioni.

**ES** EASY MARKER EV+25 permite arenar logotipos indelebles en la superficie del vidrio de hasta 25 mm de diámetro. La vida media de la plantilla de acero puede variar según el tipo y la dimensión del logo a realizar: está entre 500 y 900 disparos.

**FR** EASY MARKER EV+25 permet de créer des logos indélébiles sur la surface du verre jusqu'à 25 mm de diamètre. La durée de vie moyenne du pochoir en acier peut varier en fonction du type et de la taille du logo à réaliser: elle est comprise entre 500 et 900 marques.

**DE** EASY MARKER EV+25 Mit Easy Marker EV+25 kann man unauslöschliche Logos auf der Glasoberfläche mit einem Durchmesser von bis zu 25 mm erstellen. Die durchschnittliche Lebensdauer der Stahlschablone kann je nach Art und Größe des zu erstellenden Logos variieren: sie liegt zwischen 500 und 900 Marken.



## Easy Marker EV+30

EASY MARKER EV+30 ALLOWS TO IMPRINT PERMANENT LOGOS ON THE GLASS SURFACE UP TO 30 MM IN DIAMETER. THE AVERAGE LIFE OF THE STEEL MASK CAN VARY ACCORDING TO THE TYPE AND SIZE OF THE LOGO TO BE CARRIED OUT: IT IS BETWEEN 200 AND 400 MARKS.

**IT** EASY MARKER EV+30 consente di realizzare loghi indelebili sulla superficie del vetro fino a 30 mm di diametro. La vita media della mascherina in acciaio può variare in base al tipo ed alla dimensione del logo da realizzare: è compresa tra 200 e 400 applicazioni.

**ES** EASY MARKER EV+30 permite arenar logotipos indelebles en la superficie del vidrio de hasta 30 mm de diámetro. La vida media de la plantilla de acero puede variar según el tipo y la dimensión del logo a realizar: está entre 200 y 400 disparos.

**FR** EASY MARKER EV+30 permet de créer des logos indélébiles sur la surface du verre jusqu'à 30 mm de diamètre. La durée de vie moyenne du pochoir en acier peut varier en fonction du type et de la taille du logo à réaliser: elle est comprise entre 200 et 400 marques.

**DE** EASY MARKER EV+30 Mit Easy Marker EV+30 kann man unauslöschliche Logos auf der Glasoberfläche mit einem Durchmesser von bis zu 30 mm erstellen. Die durchschnittliche Lebensdauer der Stahlschablone kann je nach Art und Größe des zu erstellenden Logos variieren: sie liegt zwischen 200 und 400 Marken.

## PORTABLE SAND-JET MARKING EQUIPMENTS

# THE EASIEST WAY TO LEAVE YOUR MARK!

THE MARKER T LINE IS THE MOST FLEXIBLE SOLUTION FOR MARKING, WHICH CAN BE USED BOTH WITHIN GLASS FACTORY AND EXTERNALLY ON ALREADY INSTALLED GLASS.



2 MODELS



PORTABLE & FLEXIBLE



LOW BUDGET



MARKING UP TO Ø 30 MM



TIMER



PLUG&PLAY INSTALLATION



## Marker 101T

MARKER 101T ALLOWS YOU TO IMPRINT PERMANENT LOGOS ON THE GLASS SURFACE UP TO 25 MM IN DIAMETER. THE AVERAGE LIFE OF THE STEEL MASK CAN VARY ACCORDING TO THE TYPE AND SIZE OF THE LOGO TO BE CARRIED OUT: IT IS BETWEEN 500 AND 900 MARKS.

**IT MARKER 101T** consente di realizzare loghi indelebili sulla superficie del vetro fino a 25 mm di diametro. La vita media della mascherina in acciaio può variare in base al tipo ed alla dimensione del logo da realizzare: è compresa tra 500 e 900 applicazioni.

**ES MARKER 101T** Marker301T permite arenar logotipos indelebles en la superficie del vidrio de hasta 25 mm de diámetro. La vida media de la plantilla de acero puede variar según el tipo y la dimensión del logo a realizar: está entre 500 y 900 disparos.

**FR MARKER 101T** permet de créer des logos indélébiles sur la surface du verre jusqu'à 25 mm de diamètre. La durée de vie moyenne du pochoir en acier peut varier en fonction du type e de la taille du logo à réaliser: elle est comprise entre 500 et 900 marques.

**DE MARKER 101T** Mit Marker101T kann man unauslöschliche Logos auf der Glasoberfläche mit einem Durchmesser von bis zu 25 mm erstellen. Die durchschnittliche Lebensdauer der Stahlschablone kann je nach Art und Größe des zu erstellenden Logos variieren: sie liegt zwischen 500 und 900 Marken.

## TOOL FOR LOGO POSITIONING

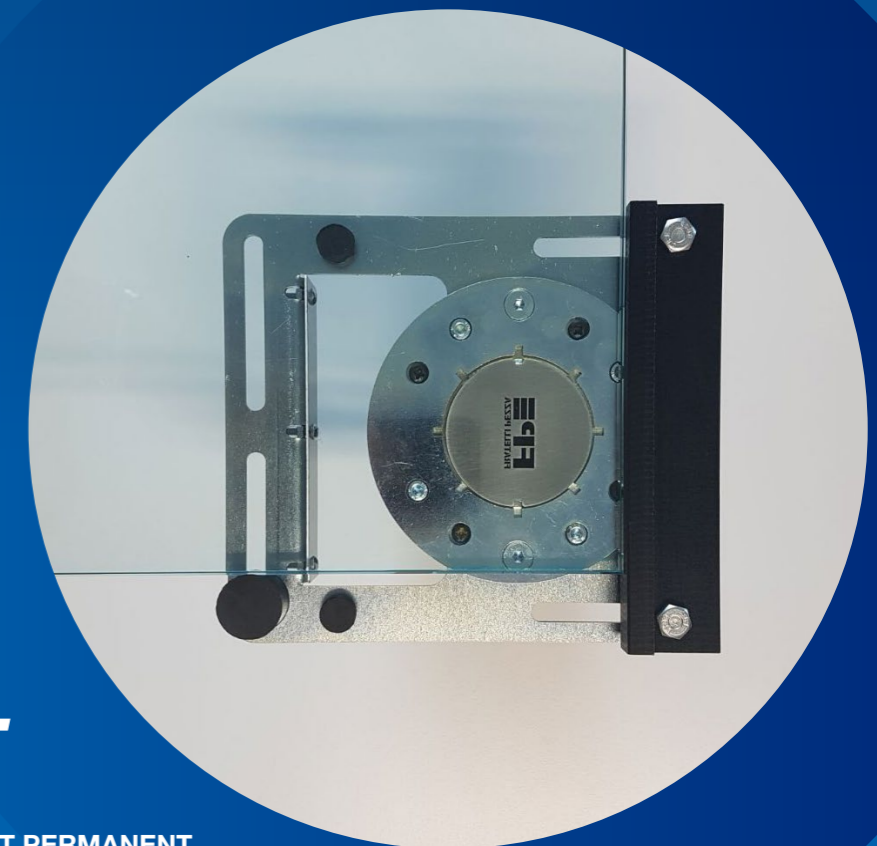
WE HAVE DESIGNED A TOOL TO FACILITATE THE MARKING OPERATION AND HELP THE OPERATOR IN MARKING SEVERAL GLASSES WHILE MAINTAINING THE SAME POSITION OF THE LOGO.

**IT STRUMENTO PER FACILITARE IL POSIZIONAMENTO DEL LOGO** Abbiamo realizzato uno strumento per facilitare le operazioni di marcatura, pensato per aiutare l'operatore a realizzare il marchio mantenendo la stessa posizione su più lastre di vetro.

**ES INSTRUMENTO PARA POSICIONAMIENTO DEL LOGOTIPO** Hemos creado una herramienta para facilitar las operaciones de marcado y ayudar al operador a realizar el marcado sobre varias placas de vidrio manteniendo siempre la misma posición del logotipo.

**FR OUTIL POUR FACILITER LE POSITIONNEMENT DU LOGO** Nous avons créé un outil pour faciliter les opérations de marquage, conçu pour aider l'opérateur à créer le marquage tout en conservant la même position sur plusieurs plaques de verre.

**DE WERKZEUG ZUR POSITIONIERUNG DES LOGOS** Wir haben ein Tool entwickelt, das die Markierungsvorgänge erleichtert und dem Bediener hilft, die Markierung auf mehreren Glasplatten durchzuführen und dabei immer die gleiche Position des Logos beizubehalten.



## Marker 301T

MARKER 301T ALLOWS YOU TO IMPRINT PERMANENT LOGOS ON THE GLASS SURFACE UP TO 30 MM IN DIAMETER. THE AVERAGE LIFE OF THE STEEL MASK CAN VARY ACCORDING TO THE TYPE AND SIZE OF THE LOGO TO BE CARRIED OUT: IT IS BETWEEN 200 AND 400 MARKS.

**IT MARKER 301T** consente di realizzare loghi indelebili sulla superficie del vetro fino a 30 mm di diametro. La vita media della mascherina in acciaio può variare in base al tipo ed alla dimensione del logo da realizzare: è compresa tra 200 e 400 applicazioni.

**ES MARKER 301T** Marker301T permite arenar logotipos indelebles en la superficie del vidrio de hasta 30 mm de diámetro. La vida media de la plantilla de acero puede variar según el tipo y la dimensión del logo a realizar: está entre 200 y 400 disparos.

**FR MARKER 301T** Marker301T permet de créer des logos indélébiles sur la surface du verre jusqu'à 30 mm de diamètre. La durée de vie moyenne du pochoir en acier peut varier en fonction du type e de la taille du logo à réaliser: elle est comprise entre 200 et 400 marques.

**DE MARKER 301T** Mit Marker301T kann man unauslöschliche Logos auf der Glasoberfläche mit einem Durchmesser von bis zu 30 mm erstellen. Die durchschnittliche Lebensdauer der Stahlschablone kann je nach Art und Größe des zu erstellenden Logos variieren: sie liegt zwischen 200 und 400 Marken.



# COMPARISON TABLE

IT	ES	EN	EASYMARKER UP25+	EASYMARKER UP30+		EASYMARKER EV25+	EASYMARKER EV30+	MARKER101T	MARKER 301T
<b>DIMENSIONI</b>			<b>DIMENSIONES</b>			<b>DIMENSIONS</b>			
Lunghezza	Longitud	Length	741 mm / 29"	741 mm / 29"		1110 mm / 44"	1110 mm / 44"	~ 500 mm / 19 "	~ 500 mm / 19 "
Profondità	Ancho	Width	400 mm / 16 "	400 mm / 16 "		400 mm / 16"	400 mm / 16"	~ 500 mm / 19 "	~ 500 mm / 19 "
Altezza	Altura	Height	850 mm / 33,5"	850 mm / 33,5"		1050 mm / 42 "	1050 mm / 42 "	~ 900 mm / 35"	~ 900 mm / 35"
<b>DIMENSIONI - FILTRO</b>			<b>DIMENSIONES - FILTRO</b>			<b>DIMENSIONS - FILTER</b>			
Lunghezza	Longitud	Length	~ 500 mm / 19 "	~ 500 mm / 19 "		~ 500 mm / 19 "	~ 500 mm / 19 "		
Profondità	Ancho	Width	~ 500 mm / 19 "	~ 500 mm / 19 "		~ 500 mm / 19 "	~ 500 mm / 19 "		
Altezza	Altura	Height	~ 900 mm / 35"	~ 900 mm / 35"		~ 900 mm / 35"	~ 900 mm / 35"		
<b>PESO</b>			<b>PESO</b>			<b>WEIGHT</b>			
Peso (senza abrasive)	Peso (sin abrasivo)	Weight (without abrasive material)	28 kg / 62 Lbs	28 kg / 62 Lbs		53 kg / 117 Lbs	53 / 117 Kg / Lbs	22 kg / 48,5 Lbs	22 kg / 48,5 Lbs
Peso dell'unità filtrante (senza abrasivo)	Peso de la unidad de filtrado (sin abrasivo)	Weight of the filter unit (without abrasive)	22 kg / 48,5 Lbs	22 kg / 48,5 Lbs		22 kg / 48,5 Lbs	22 / 48,5 Kg / Lbs		
<b>CARATTERISTICHE</b>			<b>CARACTERÍSTICAS</b>			<b>FEATURES</b>			
Area massima di marcatura	Área máxima de marcado	Max. marking area	Ø 25 mm / 0,98"	Ø 30 mm / 1,18"		Ø 25 mm / 0,98"	Ø 30 mm / 1,18"	Ø 25 mm / 0,98"	Ø 30 mm / 1,18"
Portatile	Portátil	Portable						•	•
Fisso	Fijo	Fixed	•	•		•	•		
Funzionamento verticale	Operación vertical	Vertical operation	•	•				•	•
Funzionamento orizzontale	Operación horizontal	Horizontal operation				•	•	•	•
<b>MODALITÀ DI ATTIVAZIONE</b>			<b>MODO DE ACTIVACIÓN</b>			<b>ACTIVATION MODE</b>			
Manuale	Manual	Manual	•	•		•	•	•	•
Automatico	Automático	Automatic	•	•		•	•		
Pedale	Pedal	Foot pedal	•	•		•	•		
Pulsante	Botón	Button	•	•		•	•		
<b>TIMER (0-60 sec.)</b>			<b>TEMPORIZADOR (0-60 sec)</b>			<b>TIMER (0-60 sec)</b>			
Manuale	Manual	Manual						•	•
Automatico	Automático	Automatic	•	•		•	•		
<b>SISTEMA DI FILTRAZIONE</b>			<b>SISTEMA DE FILTRACIÓN</b>			<b>FILTRATION SYSTEM</b>			
Integrato (incorporato)	Integrado (incorporado)	Integrated (built-in)						•	•
Esterno (separato)	Externo (separado)	External (detached)	•	•		•	•		
Maniche filtranti	Bolsas filtrantes	Filter bags	1	1		1	1	1	1
Riciclo automatico del material abrasivo	Recuperación automática de material abrasivo	Automatic recovery of abrasive material	•	•		•	•	•	•

# COMPARISON TABLE

IT	ES	EN	EASYMARKER UP25+	EASYMARKER UP30+		EASYMARKER EV25+	EASYMARKER EV30+	MARKER101T	MARKER 301T
<b>SOFTWARE</b>	<b>SOFTWARE</b>	<b>SOFTWARE</b>							
Display touch-screen	Pantalla táctil	Touch-screen display	•	•		•	•		
Manutenzione predittiva/preventiva	Mantenimiento predictivo/preventivo	Predictive/Preventive maintenance	•	•		•	•		
Contatore dei marchi	Contador de marcas	Marks counter	•	•		•	•		
Timer e contatori	Temporizadores y Contadores	Timers and counters	•	•		•	•		
Regolazione della corsa della pistola	Ajuste de carrera de pistola	Gun stroke adjustment	•	•		•	•		
<b>INDUSTRIA 4.0</b>	<b>INDUSTRIA 4.0</b>	<b>INDUSTRY 4.0</b>							
4.0 ready	4.0 ready	4.0 ready	•	•		•	•		
Protocollo di comunicazione	Protocolo de comunicación	Communication protocol	MQTT	MQTT		MQTT	MQTT		
Trasmissione dati a fonti esterne	Transmisión de datos a fuentes externas	Data transmission to external sources	TCP/IP	TCP/IP		TCP/IP	TCP/IP		
Comunicazione tramite Ethernet	Comunicación a través de Ethernet	Communication via Ethernet	•	•		•	•		
Comunicazione tramite Wi-Fi	Comunicación vía wifi	Communication via Wi-fi	On request	On request		On request	On request		
Formato del file	Formato de archivo	File format	.json	.json		.json	.json		
Porta Ethernet	Puerto Ethernet	Ethernet port	•	•		•	•		
Porta USB	Puerto USB	USB port	•	•		•	•		
<b>CONSUMI E PRESTAZIONI</b>	<b>CONSUMO Y RENDIMIENTO</b>	<b>CONSUMPTION &amp; PERFORMANCE</b>							
Consumo elettrico	Consumo eléctrico	Electrical consumption	1,3 kW	1,3 kW		1,3 kW	1,3 kW	1,3 kW	1,3 kW
Consumo di aria compressa	Consumo de aire comprimido	Compressed-air consumption	~ 350 min.	~ 350 min.		~ 350 min.	~ 350 min.	~ 350 min.	~ 350 min.
Pressione di esercizio (pressione di linea)	Presión de trabajo (presión de línea)	Working pressure (line pressure)	6-8 bar / 87 - 116 psi	6-8 bar / 87 - 116 psi		6-8 bar / 87 - 116 psi	6-8 bar / 87 - 116 psi	6-8 bar / 87 - 116 psi	6-8 bar / 87 - 116 psi
Livello di rumore	Nivel de ruido	Noise level	< 85 db (a) leq	< 85 db (a) leq		< 85 db (a) leq	< 85 db (a) leq	< 85 db (a) leq	< 85 db (a) leq
Concentrazione di polvere dal camino di scarico	Concentración de polvo de la chimenea de escape	Concentration of dust from the exhaust stack	<10 mg/m <sup>3</sup>	<10 mg/m <sup>3</sup>		<10 mg/m <sup>3</sup>	<10 mg/m <sup>3</sup>	<10 mg/m <sup>3</sup>	<10 mg/m <sup>3</sup>
Durata della mascherina in acciaio	Vida útil de la plantilla en acero	Lifespan of the steel mask	500-900 nr	200 - 400 nr		500-900 nr	200 - 400 nr	500-900 nr	200 - 400 nr

# COMPARISON TABLE

IT	ES	EN	EASYMARKER UP25+	EASYMARKER UP30+		EASYMARKER EV25+	EASYMARKER EV30+	MARKER101T	MARKER 301T
<b>OPTIONAL</b>	<b>OPCIONALES</b>	<b>OPTIONALS</b>							
Sq101/Squadretta metallica	Sq101/Soporte metálico	Sq101 / Metal bracket						•	•
SQLINEUP/Staffa metallica	SQLINEUP/Soporte metálico	SQLINEUP / Metal bracket	•	•					
SQEMUP/Staffa metallica + colonna	SQEMUP/Soporte metálico + columna	SQEMUP / Metal bracket + Column	•	•					
<b>FABBISOGNO DI ALIMENTAZIONE ARIA COMPRESSA</b>	<b>REQUISITOS DE SUMINISTRO DE AIRE COMPRIMIDO</b>	<b>COMPRESSED AIR SUPPLY REQUIREMENTS</b>							
Potenza	Potencia	Power	4 CV	4 CV		4 CV	4 CV		
Potenza	Potencia	Power	2,94 kW	2,94 kW		2,94 kW	2,94 kW	2,94 kW	2,94 kW
Consumo di aria compressa	Consumo de aire comprimido	Compressed-air consumption	~ 350 l/min.	~ 350 l/min.		~ 350 l/min.	~ 350 l/min.	~ 350 l/min.	~ 350 l/min.





**FRATELLI PEZZA S.R.L.**

**Via** Ing. V. Balduzzi, 29 24023 Clusone, Bergamo · Italy

**Tel.** +39 034627841

**E-mail:** [info@fratellipezza.com](mailto:info@fratellipezza.com)

**Web:** [www.fratellipezza.com](http://www.fratellipezza.com)

**E-shop:** [shop.fratellipezza.com](http://shop.fratellipezza.com)